

## Od Redakcji

Przekazujemy do rąk P.T. Czytelników dwunasty numer półrocznika naukowego „Medyczna Wokanda”, poświęconego niemal w całości problematyce promocji zdrowia. Jak zwykle w naszym periodyku robimy to z różnej perspektywy w ujęciu teoretyków, jak i praktyków. Numer otwiera natomiast tekst zatytułowany *O potrzebie kodeksu etyki zawodowej i argumentach przeciwnych*. Z uwagi na wagę tego zagadnienia, a nadto objętość przygotowanego tekstu przez Autorów w j. angielskim, Redakcja zdecydowała, aby zamieścić polskie tłumaczenia całego materiału, a nie tylko abstraktu, a nadto, iż w numerze 12 znajdzie się I część, a druga w kolejnym tegorocznym tomie.

Jak zwykle w imieniu całej Redakcji pragniemy podziękować Wszystkim, bez pomocy i zaangażowania których nie ukazałyby się dotychczasowe numery. W pierwszej kolejności słowa uznania należą się Autorom za przygotowanie interesujących tekstów. Słowa wdzięczności należą się także Recenzentom, członkom Rady Programowej oraz Redakcji, niekwestionowanym autorytetom w swoich dziedzinach, bez wkładu (dodajmy społecznego) których, nie wyobrażamy sobie prowadzenia tego czasopisma. Podziękowania należy skierować do władz samorządu lekarskiego, bez którego wsparcia finansowego nie byłoby możliwe wydawanie periodyku.

Przypomnieć także należy, że czasopismo dostępne jest oprócz wersji papierowej także elektronicznie na stronie NIL (<http://www.nil.org.pl/medyczna-wokanda>) i Wielkopolskiej Izby Lekarskiej (<http://wil.org.pl/wokanda/>). Mamy nadzieję, że teksty zamieszczone w aktualnym i archiwalnych numerach trafią teraz do wszystkich zainteresowanych, a ich lektura będzie inspirująca.

prof. zw. dr hab. n. med. Jerzy Sowiński  
Redaktor Naczelny  
prof. UAM dr hab. n. społ. Jędrzej Skrzypczak  
Sekretarz Redakcji

## Editor's notes

Health promotion is the main theme of the twelfth issue of our scientific, bi-annual, journal, the “Medyczna Wokanda”. As it is customary in our magazine, we do it from the perspectives of both theoreticians and practitioners.

The edition, however, opens with the article, entitled *On the need for a code of professional ethics and arguments to the contrary*. Due to the importance of this matter and the sheer volume of the text in English prepared by the authors, the Editorial Board decided to include also its Polish translation, not just the abstract. The current number contains its 1. part, the next, the 13th one, will include the subsequent, concluding part.

Traditionally, on behalf of the entire Editorial Board, we would like to thank everyone who's assistance and commitment contributed greatly to the publication of the previous issues.

In the first place, words of appreciation are due to the Authors for preparing interesting texts. We also want to express our gratitude to the Reviewers, members of the Programme Council and Editorial Board, unquestionable authorities in their fields. We cannot imagine running this magazine without their involvement, admittedly – social.

Acknowledgments should be directed as well at the medical self-government authorities, without whose financial support it would not be possible to publish the periodical.

It should be reminded again that the journal is available, in addition to the printed version, also electronically on the NIL website (<http://www.nil.org.pl/medyczna-wokanda>) and the Wielkopolska Medical Chamber (<http://wil.org.pl/wokanda/>). We hope that the texts contained in the current and archival issues will now reach all interested parties, and their reading will prove absorbing.

Prof. Jerzy Sowiński, MD, PhD  
Editor-in-Chief

Prof. Jędrzej Skrzypczak, J.D., PhD  
Editorial Secretary